

Португальские глаголы *ser* и *estar* (быть)

Помните о том, что все, что Вы учите, нужно проговаривать вслух, слушая озвучку как самого урока, так и ответов к упражнениям. Не бойтесь, если Вы еще несильны в правилах чтения – просто повторяйте за диктором и возвращайтесь к [файлу по правилам чтения](#).

Произношение же подхватится само в процессе работы с португальским языком.

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

В португальском языке, как и во всех других европейских языках, Вы не можете просто сказать:

я красивая, он странный, они дома, вы на работе.

Приучайтесь к тому, что любой иностранец будет говорить:

я **есть** красивый, она **есть** странная, они **есть** дома, вы **есть** на работе.

Так называемый глагол **быть** – один из самых важных глаголов в любом иностранном языке.

У англичан – to be. У немцев – sein.

У французов – être. У итальянцев – essere.

У португальцев, как и у испанцев, тоже есть глагол **быть**. И не один, а целых два. В чем разница?

Спряжение глагола *ser*

Глагол **ser** – быть кем-то, чем-то (что-то вроде характеристики человека, его описание).

Например:

Ele **é** o diretor da companhia e ela **é** a secretária. – Он (есть) директор компании, а она (есть) секретарь.

Ele **é** muito rico e ela **é** muito bonita. – Он (есть) очень богатый, а она (есть) очень красивая.

Глагол изменяется не по правилам, нужно просто запомнить:

ser		
Eu	sou	Я есть
Tu	és	Ты есть
Ele / Ela Você	é	Он / она есть Вы есть (вежливо)
Nós	somos	Мы есть
Vós	sois	Вы есть
Eles, Elas Vocês	são	Они есть Вы есть (вежливо)

Если вы обратите внимание, то буква **-s** – это просто показатель множественного числа:

Ele	Он	Eles	Они (мужчины)
Ela	Она	Elas	Они (женщины)

Теперь взглянем на различия в употреблении местоимения «ты» в Португалии и в Бразилии:

Португальский (Португалия)	Португальский (Бразилия)
Tu ты	Você ты
Você Вы (вежливо)	Você Вы (вежливо)

В обоих вариантах португальского языка местоимение **vós** (вы) заменяют на **vocês** и глагол работает как для местоимения *они*.

Португальский (Португалия)	Португальский (Бразилия)
Vocês вы	Vocês вы
Vocês Вы (вежливо)	Vocês Вы (вежливо)

При обращении на *Вы* вежливое также может употребляться обращение:

O Senhor – Вы (мужчина, вежливо)

A Senhora – Вы (женщина, вежливо)

Глагол будет работать как для *он, она*.

Итого, таблицу можно упростить и получаем:

ser		
Eu	sou	Я есть
Tu	és	Ты есть (порт.)
Ele / Ela Você O(a) Senhor(a)	é	Он / она есть Ты есть (браз.)/ Вы есть (вежливо) Вы есть (вежливо)
Nós	somos	Мы есть
Eles, Elas Vocês	são	Они есть Вы есть (множест. число)

Отрицательная форма глагола ser

Перед глаголом (любым глаголом в любом времени) просто ставите частицу **não**.

Eu	não sou	Я не есть
Tu	não és	Ты не есть (порт.)
Ele / Ela Você O(a) Senhor(a)	não é	Он / она не есть Ты не есть (браз.)/ Вы не есть (вежливо) Вы не есть (вежливо)
Nós	não somos	Мы не есть
Eles, Elas Vocês	não são	Они не есть Вы не есть (множест. число)

Вопросительная форма глагола ser

Вопросительная форма полная аналогия с русским языком. О чем хотим спросить, то и выделяем интонацией.

Ele é o diretor? - Он директор?

Иногда в португальской версии Вы можете встретить перестановку местами глагола и подлежащего, то есть глагол выходит на первое место, а затем ставите подлежащее.

Спряжение глагола **estar**

Глагол **estar** – быть, находиться в данный момент.

Ele **está** agora no trabalho? – Он сейчас на работе?

estar		
Eu	estou	Я есть
Tu	estás	Ты есть (порт.)
Ele / Ela Você O(a) Senhor(a)	está	Он / она есть Ты есть (браз.)/ Вы есть (вежливо) Вы есть (вежливо)
Nós	estamos	Мы есть
Eles, Elas Vocês	estão	Они есть Вы есть (множест. число)

Например, Вы говорите:

Eu **sou** o diretor e hoje **estou** no trabalho. – Я директор и сегодня я на работе.

В первом случае Вы будете использовать глагол **ser**, а во втором – глагол **estar**.

Для простоты вы можете ориентироваться на вопросы:

ser – Кто? Что? Какой?

estar – Где? В каком состоянии вы находитесь?

Устойчивые выражения с глаголом **estar**

С глаголом **estar** в португальском языке, как и в испанском языке, есть очень много устойчивых выражений, которые легче один раз выучить, чем постоянно задумываться над тем, какой из глаголов «быть» нужно использовать в предложении:

estar saudável	быть здоровым
estar doente	быть больным
estar livre	быть свободным

estar ocupado (a)	быть занятым
estar feliz	быть довольным
estar casado (a) / ser casado (a)	быть женатым (замужем) / быть женатым человеком
estar em casa	быть дома
estar cansado (a)	быть уставшим
estar certo de que	быть уверенным

Согласование

На что следует обратить внимание. В русском языке мы говорим:

я здоров, я здорова, они здоровы

я занят, я занята, они заняты

На языке грамматики это называется *согласовать прилагательное в роде и в числе*. Если же проще, то нужно поставить правильные окончания.

В португальском языке:

Мужчина всегда будет говорить с окончанием **-o**

Женщина – с окончанием **-a**

Они, мы – с окончанием **-os / -as / -es**

Ele está muito cansado**o**. – Он очень устал.

Ela está muito cansada**a**. – Она очень устала.

Eles / Elas estão muito cansad**os / cansadas**. – Они очень устали.

Eles / Elas estão muito doent**es**. – Они (очень) больны.

[Выполните упражнения к уроку](#)